

**A TV2 MÉDIACSOPORT LINEÁRIS AUDIOVIZUÁLIS MÉDIASZOLGÁLTATÁSAI  
MŰSORTERJESZTÉSI ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI  
(Hatályos: 2020. 01.01. napjától)**

A jelen Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: „ÁSZF”) a TV2 Média Csoport Zrt.( a továbbiakban: „TV2 Zrt.”) mint szerződő fél (amely saját nevében, mint a TV2 csatorna MÉDIASZOLGÁLTATÓJA és a többi CSATORNA MÉDIASZOLGÁLTATÓJÁNAK, a CEE Broadcasting Co. Srl-nek a nevében és képviselőjében jár el) és a MŰSORTERJESZTŐK – mint szerződő felek között a TV2 Média csoport vállalkozása(i) mint MÉDIASZOLGÁLTATÓ(K) által működtetett az ÁSZF-hez csatolt 1. sz. mellékletében megnevezett SD/HD technikai formátumú/műsorjelű médiaszolgáltatások műsorterjesztése tárgyában létrejött szerződések részét képező, általános szerződési feltételeket tartalmazza.

## **1. DEFINÍCIÓK**

- 1.1. ALAPCSOMAG: vagy más néven Basic csomag (a DVB-C rendszereken), a MŰSORTERJESZTŐ által terjesztett program-, illetve műsorcsomag, amely a továbbítási kötelezettség alá eső médiaszolgáltatások elkülöníthető szolgáltatásként igénybe vehető műsorcsomagot követő legtöbb Előfizetővel rendelkező és legalacsonyabb előfizetési díjú műsorcsomag, minimum 70%-os penetrációval, függetlenül annak elnevezésétől (fantázianevétől);
- 1.2. BASIC PAY TV: korlátozott hozzáférésű (csak MŰSORTERJESZTŐNÉL a hagyományos műsorterjesztési rendszerre műsorcsomagra történő előfizetéssel elérhető) lineáris audiovizuális médiaszolgáltatás/CSATORNA;
- 1.3. CSALÁDI CSOMAG (EBS): a MŰSORTERJESZTŐ hálózatában az Alap-, illetve Basic csomagot követő legtöbb Előfizetővel rendelkező és legalacsonyabb Előfizetői díjú program-, illetve műsorcsomag, minimum 40% penetrációval, függetlenül annak fantázianevétől;
- 1.4. CSATORNA: a Kereskedelmi Szerződésben, illetve annak ide vonatkozó mellékletében megnevezett Csatornák – ide értve a TV2-t is -, amelyek a TV2 Zrt. és MŰSORTERJESZTŐ közötti műsorterjesztési szerződés – Megállapodás – tárgyát képezik;
- 1.5. DRM: (Digital Rights Management) a szellemi tulajon védelmét szolgáló rendszer, amely megfelel az iparágban elfogadott sztenderdeknek, és amely megakadályozza a CSATORNA műsorának/műsorszámainak, tartalmainak Előfizetők általi továbbítását, megváltoztatását, és biztosítja, hogy a CSATORNÁT kizárólag az annak vételére jogosított Előfizetők érhessek el;
- 1.6. DTT: az Antenna Hungária Zrt. (AH) által üzemeltetett földi digitális platform;
- 1.7. EGYÉNI ELŐFIZETŐ: a MŰSORTERJESZTŐNÉL valamely műsor-, illetve programcsomagra érvényes előfizetéssel rendelkező bármely természetes vagy olyan azon kis- és középvállalkozás (Előfizető), amely nem üzletszerű, gazdasági, illetve műsorterjesztés, műsorszórás illetve ilyen szolgáltatások nyújtása, illetve továbbértékesítése körében veszi igénybe a műsorterjesztési szolgáltatást, ide nem értve a szállodai és/vagy intézményi Előfizetőket. Ha a Megállapodás Előfizetőt említ, akkor ez alatt az egyéni Előfizető értendő;
- 1.8. EPG: (Electronic Program Guide) elektronikus műsorújság.
- 1.9. FELEK: a Megállapodás Felei: a MŰSORTERJESZTŐ és a SZOLGÁLTATÓ (TV2 Zrt. valamint a MEGÁLLAPODÁS tárgyát

- képező CSATORNA MÉDIASZOLGÁLTATÓJA együttes megnevezése) azzal, hogy a TV2 Zrt. a TV2 CSATORNA tekintetében saját nevében, mint MÉDIASZOLGÁLTATÓ, míg a többi CSATORNA vonatkozásában a CSATORNA MÉDIASZOLGÁLTATÓJA (amely MÉDIASZOLGÁLTATÓ a TV2 Média csoport tagvállalkozása) a köztük létrejött szerződés szerint a MÉDIASZOLGÁLTATÓ nevében és képviselőként teljes jogkörrel eljáró fél.
- 1.10. FTA TV: (FREE TO AIR TV) szabadon is (MŰSORTERJESZTŐNÉL történő előfizetés nélkül) elérhető CSATORNA, ide értve a DTT-ről előfizetés nélkül elérhető CSATORNÁKAT is;
- 1.11. GEO-BLOKKED: az a technika, amely a CSATORNA Magyarország területén kívüli elérhetőségét kívánja megakadályozni;
- 1.12. HAGYOMÁNYOS MŰSOR-TERJESZTŐ RENDSZER: AKTV (analóg kábel), DVB-C (digitális kábel), IPTV (internet protokoll alapú, zárt hálózatú digitális), DVB-S (műholdas) műsorterjesztési rendszerek, valamint a DTT platform;
- 1.13. HOTEL/SZÁLLODA: olyan kereskedelmi szálláshely, amely a CSATORNA vételére, a MŰSORTERJESZTŐVEL megállapodást kötött, amely alapján annak szobáiban a CSATORNA fogható;
- 1.14. HD/HD ready FORMÁTUM: 1920 x 1080, illetve 1366 x 768 képfelbontású technikai formátum, ha a MEGÁLLAPODÁS HD technikai formátumot említ, akkor ez alatt a HD ready formátum is értendő;
- 1.15. INTÉZMÉNYI ELŐFIZETŐ: az a (nem egyéni) Előfizető, amely üzleti/gazdasági tevékenysége körében veszi igénybe a műsorterjesztési szolgáltatásokat, de ez nem műsorterjesztési/szórásai szolgáltatás, illetve nem is ezek tovább értékesítése (ideértve a simulstreaminget is);
- 1.16. KERESKEDELMI SZERZŐDÉS: a SZOLGÁLTATÓ és MŰSORTERJESZTŐ között a CSATORNA/Csatornák műsorterjesztése tárgyában létrejött egyedi megállapodás, amely, elsősorban a műsorterjesztés üzleti, kereskedelmi, egyedi és/vagy az ÁSZF-ben foglalt feltételektől eltérő feltételeit tartalmazza, így többek között a MŰSORTERJESZTŐ által terjesztetni vállalt CSATORNÁKAT, azok műsorcsomag elhelyezését, a Felek között megállapodott műsordíj(ka)t, a szerződés időtartamát. A Kereskedelmi szerződés az ÁSZF-fel együtt képezi a Felek MEGÁLLAPODÁSÁT,
- 1.17. KIEGÉSZÍTŐ MÉDIASZOLGÁLTATÁS: a CSATORNA text, valamint a MŰSORTERJESZTŐ által előállított EPG szolgáltatás;
- 1.18. MÉDIAIGAZGATÁSI SZABÁLYOK: a CSATORNA joghatósága szerinti ország média jogi (jog)szabályai és egyéb a CSATORNÁRA vonatkozó jog- és igazgatási szabályok, ide értve az EU szabályokat, és az önszabályozást;
- 1.19. MÉDIASZOLGÁLTATÓ: a CSATORNA felett szerkesztői felügyeletet gyakorló, illetve szerkesztői felelősséggel rendelkező gazdasági társaság, amely meghatározza a CSATORNA műsorrendjét, az ÁSZF közzétételékor a TV2 Zrt. (TV2 MÉDIASZOLGÁLTATÓJA) és a TV2 Média csoport tagvállalkozása a CEE Broadcasting Co. Srl (a többi CSATORNA MÉDIASZOLGÁLTATÓJA);
- 1.20. MÉDIASZOLGÁLTATÁS: a CSATORNA másik megjelölése,

- 1.21. MEGÁLLAPODÁS: a SZOLGÁLTATÓ és a MŰSORTERJESZTŐ közötti a CSATORNA terjesztése tárgyában létrejött szerződés, amely a Kereskedelmi szerződésből és a jelen ÁSZF-ből, azok mellékleteiből áll,
- 1.22. MINI PAY CSOMAG: a MŰSORTERJESZTŐ által kialakított – minimum 5 (lineáris nem premium/pay) médiaszolgáltatást tartalmazó olyan műsorcsomag, amelyre csak az Alap, Családi vagy még ennél is bővebb, illetve több médiaszolgáltatást tartalmazó (drágább) műsorcsomagra Előfizetők fizethetnek elő külön díj fizetésével. Ezek a csomagok vagy valamely azonos tematika, idegen nyelv, vagy technikai formátum alapján kerülnek összeállításra;
- 1.23. MŰSOR: a CSATORNA audiovizuális műsorszámainak – ideértve a kereskedelmi közleményeket is – a MÉDIASZOLGÁLTATÓ szerkesztői felügyelete és ellenőrzése mellett megszerkesztett és nyilvánosan, folyamatosan közzétett sorozata, műsor alatt az egyes műsorszámok is értendők;
- 1.24. MŰSORTERJESZTŐ: az NMHH által MŰSORTERJESZTŐKÉNT nyilvántartásba vett, a MEGÁLLAPODÁS egyik szerződő fele;
- 1.25. PAY/PREMIUM TV: az olyan médiaszolgáltatás, amely az Előfizető számára kifejezetten a szolgáltatásra történő extra előfizetéssel (más médiaszolgáltatással történő összecsomagolás nélkül) érhető el és rendszerint nem reklámbevételből finanszírozott;
- 1.26. PENETRÁCIÓ: a CSATORNÁT tartalmazó műsor-, illetve programcsomag Előfizetőinek százalékos aránya a MŰSORTERJESZTŐNÉL a hagyományos műsorterjesztési rendszerre/rendszerekre - nem premium/pay TV-re - Előfizetőkre vetítve, más megnevezéssel: lefedettség;
- 1.31. PROGRAM-, illetve MŰSORCSOMAG: a műsorterjesztés során a MŰSORTERJESZTŐ által az Előfizetők számára azonos feltételekkel elérhetővé tett (MŰSORTERJESZTŐ által összecsomagolt) lineáris audiovizuális, illetve rádiós médiaszolgáltatások csoportja, a műsorterjesztési szolgáltatásnak az értékesítési egysége, amelyért a MŰSORTERJESZTŐ az Előfizetőknek díjat számol fel;
- 1.32. PROGRAM-, MŰSORDÍJ: a MŰSORTERJESZTŐ által a CSATORNA hagyományos MŰSORTERJESZTŐ rendszereken történő terjesztésének az engedélyezése ellenértékéeként a MŰSORTERJESZTŐ által a Kereskedelmi szerződés szerint, az ott meghatározott, a SZOLGÁLTATÓNAK fizetett/fizetendő (jog)díj. A program, illetve műsordíj, mint egymás szinonimái kerülnek használatra;
- 1.33. PTK. 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről,
- 1.34. SZOLGÁLTATÓ a MÉDIASZOLGÁLTATÓ és a TV2 Zrt. együttes megnevezése;
- 1.35. TERÜLET: Magyarország területe, illetve a digitális online szolgáltatások tekintetében az EU és EEA országok, figyelemmel az online szolgáltatások és tartalmak határokon keresztül hordozhatóságáról és hozzáférhetőségről szóló EU szabályozásra és az abban foglaltak szerint;
- 1.39. TV2 MÉDIACSOPORT: A TV2 Zrt. és a TV2 Zrt. tulajdonosi körével azonos vagy azokban közvetlen vagy közvetett irányítási joggal rendelkező MÉDIASZOLGÁLTATÓK és ezek által felügyelt audiovizuális médiaszolgáltatások összességének, MÉDIASZOLGÁLTATÓINAK együttes megnevezése.

## **2. A MŰSORTERJESZTŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

2.1. A megállapodással a MÉDIASZOLGÁLTATÓ engedélyezi, hogy a MŰSORTERJESZTŐ saját nevében, költségére és kockázatára, a Kereskedelmi szerződés és a jelen ÁSZF-ben rögzített feltételekkel a Kereskedelmi szerződés szerinti CSATORNÁ(KA)T azok műsorjele kibocsátásával egyidejűleg és abban történő változtatás nélkül a hagyományos MŰSORTERJESZTŐI rendszerein az Előfizetőinek a Kereskedelmi szerződés melléklete szerinti műsorcsomagban terjessze a Kereskedelmi szerződés szerinti programdíj megfizetése ellenében. A MŰSORTERJESZTŐ az engedélyt a műsordíj hiánytalan megfizetésével szerzi meg akkor is, ha annak megfizetésére utólagosan kerül sor. Az engedély nem kizárólagos, azt a MÉDIASZOLGÁLTATÓ más harmadik személyeknek, MŰSORTERJESZTŐKNEK is saját belátása szerint biztosítja/biztosíthatja. Az engedély csak a Területre vonatkozik, és kizárólag azokra a hagyományos MŰSORTERJESZTŐI rendszerekre, amelyek a MŰSORTERJESZTŐ tulajdonát képezi vagy egyéb jogcím alapján (bérlet, használati jog, társszolgáltatótól nagykereskedelmi jog) üzemelteti és a MŰSORTERJESZTŐ tekinthető a jogszabályok szerinti MŰSORTERJESZTŐNEK, és mint ilyen ő határozza meg a MŰSORTERJESZTŐI szolgáltatás feltételeit, köti meg az Előfizetőkkel az Előfizetői szerződést. A MŰSORTERJESZTŐ a csatornát csak (az ide vonatkozó melléklet szerinti) műsorcsomagban terjesztheti, ennek megszegése súlyos szerződésszegés.

2.2. A MŰSORTERJESZTŐ a műsoridőn kívüli időben a CSATORNA kiosztott csatornahelyén más MÉDIASZOLGÁLTATÓ csatornáját, műsorát nem továbbíthatja. A digitális (hagyományos) MŰSORTERJESZTŐ rendszereken a MŰSORTERJESZTŐ azt vállalja, hogy azon a kapacitáshelyen, amelyen a CSATORNA terjesztésre kerül, másik médiaszolgáltatás nem kerül elosztásra úgy, hogy az általa vagy harmadik személy által beállított csatornahelyen az Előfizető vevőkészülékén másik műsor jelenik meg a CSATORNA műsoridején kívül. A jelen rendelkezés megsértése a MŰSORTERJESZTŐ részéről súlyos szerződésszegés.

2.3. A fenti pont szerinti jogosultság egyúttal a MŰSORTERJESZTŐ részére kötelezettséget is keletkeztet a CSATORNA terjesztésére. A terjesztési engedély a MŰSORTERJESZTŐ személyéhez kötött, az nem átruházható és tovább nem ruházható, nagykereskedelmi tevékenység nem engedélyezett.

2.4. A CSATORNA műsorjele technikai formátumát (azonos tartalmú csak SD vagy HD, vagy SD és HD is) a 2. számú melléklet tartalmazza és a Kereskedelmi szerződés szerint jogosult a MŰSORTERJESZTŐ csak HD vagy SD, vagy mindkettő terjesztésére. Ez a rendelkezés nem értelmezhető úgy, hogy a SZOLGÁLTATÓ köteles lenne HD technikai formátumú jel előállítására valamennyi CSATORNA tekintetében, továbbá a HD műsorjelű CSATORNA nem feltétlenül teljes mértékben native HD tartalom.

2.5. Ha a Kereskedelmi szerződés kifejezetten úgy rendelkezik, akkor a MŰSORTERJESZTŐ jogosult a CSATORNÁKAT - illetve amelyik tekintetében ezt engedélyezi - hotel és intézményi Előfizetők részére is terjeszteni a hotel és intézményi Előfizetőkre megállapított/számított műsordíj megfizetése ellenében.

2.6. A CSATORNÁT tartalmazó műsorcsomag tartalmát és Előfizetői díját a hatályos jogszabályi keretek között, azokat betartva, a MŰSORTERJESZTŐ a SZOLGÁLTATÓTÓL függetlenül, saját belátása szerint, önállóan állapítja meg. Ez azonban nem értelmezhető úgy, hogy a MŰSORTERJESZTŐ a CSATORNÁT ne a Kereskedelmi Szerződés mellékletében meghatározott műsorcsomagban lenne köteles terjeszteni. A MŰSORTERJESZTŐ a CSATORNÁT a magasabb Előfizetői díjú programcsomagokban is terjesztheti, illetve terjeszti, ha a CSATORNA az alacsonyabb díjú csomag része.

2.7. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a CSATORNÁHOZ kapcsolódóan kiegészítő médiaszolgáltatás – pl.: text/DVB feliratozás - is működtetésre kerül, akkor a SZOLGÁLTATÓ ezek továbbításához hozzájárul, a MŰSORTERJESZTŐ pedig vállalja ezek továbbítását. A kiegészítő médiaszolgáltatás működtetése azonban nem tekinthető a SZOLGÁLTATÓ részéről kötelezettségvállalásnak. Kivételt képez ez alól a TV2 csatorna, amely az ide vonatkozó magyar médiajogi szabályozás alapján részben eredeti nyelven köteles a műsorait hozzáférhetővé tenni. Erre vonatkozóan és a fogyatékkal élő személyek számára hozzáférhető műsorszámok közzététele körében a TV2 MÉDIASZOLGÁLTATÓ az Mttv. szerinti kötelezettségeket köteles teljesíteni. Ezen kötelezettségeit a TV2 Zrt. a MŰSORTERJESZTŐKKEL kötött Megállapodás alapján tudja teljesíteni. Ide tartozik többek között az Mttv. szerint a TV2-n közzétett egyes műsorszámok/műsorfolyam felirattal

is történő elérhetősége, illetve eredeti hangsávval való kijátszása. Erre figyelemmel a SZOLGÁLTATÓ oldalán text szolgáltatása, míg a MŰSORTERJESZTŐ oldalán ezek MŰSORTERJESZTŐI RENDSZEREIN történő terjesztése kötelezettség. Abban az esetben, ha a MŰSORTERJESZTŐ felelősségi-, illetve érdek/ellenőrzési körébe eső ok, illetve mulasztás folytán az NMHH Média tanácsa a TV2 Zrt-t a feliratozásban vagy az eredeti hangsáv továbbításában, akadálymentesítésben történő mulasztás miatt határozatában elmarasztalja és bírságot szab ki vagy egyéb szankciót alkalmaz, akkor az ezen ok miatt a TV2 Zrt-vel szemben megállapított joghátrányért - ide értve a bírságot is – helytállási és teljes kártérítési kötelezettséggel tartozik.

2.8. Felek rögzítik, hogy a MŰSORTERJESZTŐ a digitális MŰSORTERJESZTŐ RENDSZEREKEN EPG szolgáltatást nyújt.

2.9. A MŰSORTERJESZTŐ a CSATORNA műsorát, műsorszámait nem rögzítheti, többszörözheti, tárolhatja (semmilyen eszközzel és technikával), azt nem rövidítheti/csonkítja meg/bővítheti, a műsorjelbe semmilyen módon nem avatkozhat be, azt műsorjelbe való beavatkozás nélkül nem használhatja, hasznosíthatja sem reklám, sem promóciós, sem bármely egyéb célra a SZOLGÁLTATÓ kifejezett előzetes írásbeli engedélye nélkül. A MŰSORTERJESZTŐ biztosítani köteles a CSATORNA műsorjelenek kibocsátásával egyidejű és változatlan tartalmú korlátozásmentes vételét az Előfizetőinek, akikkel (amelyekkel) a CSATORNA (illetve az azt tartalmazó programcsomagra) érvényes (nem szünetelés vagy felfüggesztés alatti) Előfizetői szerződése van, továbbá azt, hogy az Előfizető televíziókészüléke képernyőjén a CSATORNA a kibocsátott jel szerint változatlan tartalommal és formával jelenjen meg. A Felek nem tekintik a CSATORNA módosításának, illetve a CSATORNA megváltoztatásának a műsorjel MŰSORTERJESZTŐ RENDSZEREKEN történő továbbításához szükséges tömörítést, enkódolását, titkosítását, vagy hasonló technikai műveletet. A MŰSORTERJESZTŐ azonban az ilyen műveletekre csak annyiban és olyan mértékben jogosult, hogy a CSATORNA műsorjelét alkalmassá tegye a digitális MŰSORTERJESZTŐ rendszereken az Előfizetőkhöz történő eljuttatásához. A műveletek nem járhatnak a műsorjel minőségének romlásával, különösen nem a HD technikai formátumú jelnél. A Felek rögzítik továbbá, hogy a MŰSORTERJESZTŐ RENDSZEREKEN működő, az Előfizető televízióképernyőjén megjelenő interaktív alkalmazások és funkciók (pl. EPG, piros gomb szolgáltatás stb.) sem minősül a CSATORNA szerkesztésének, megváltoztatásának.

2.10. A MŰSORTERJESZTŐ köteles minden szükséges, érdekkörébe eső tőle elvárható technikai intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a műsorterjesztési rendszereken keresztül a CSATORNA kizárólag a CSATORNÁT tartalmazó programcsomagra érvényes előfizetéssel rendelkező egyéni Előfizetők számára legyen hozzáférhető.

2.11. A MŰSORTERJESZTŐ vállalja, hogy a digitális hagyományos MŰSORTERJESZTŐ RENDSZEREIN a MEGÁLLAPODÁS hatálya alatt folyamatosan alkalmazza a nemzetközi sztenderdeknek megfelelő DRM rendszert (vagy azzal egyenértékű, az adott platformon technikailag alkalmazható más rendszert), valamint geo-blokk technikát, és érdekkörében minden elvárható intézkedést megtesz a CSATORNA műsorainak jogosulatlan dekódolásának, digitális másolásának vagy a CSATORNA tovább-terjesztésnek, egyéb jogosulatlan felhasználásának megakadályozására. A DRM/geo-blokk alkalmazásának hiánya súlyos szerződésszegés annak jogkövetkezményeivel.

2.12. A MŰSORTERJESZTŐ köteles folyamatos 24 órás műszaki ügyeletet biztosítani a CSATORNA vétele közben a MŰSORTERJESZTŐ érdekkörében felmerülő műszaki/technikai hibák észlelésére, és vállalja az általa üzemeltetett MŰSORTERJESZTŐ RENDSZER(EK)BEN bekövetkezett - bejelentett és/vagy észlelt – hibák 48 órán belüli kijavítását, illetve ha ennél több időt vesz igénybe, erről SZOLGÁLTATÓ műszaki kapcsolattartóját írásban értesíteni köteles megjelölve a hibakijavítás időtartamát is. Az értesítés elmulasztása, valamint, ha a hiba kijavítása több mint 72 órát vesz igénybe, akkor az ilyen mulasztás a MŰSORTERJESZTŐ oldalán kötbérfizetési kötelezettséggel terhelt magatartásnak minősül. A MŰSORTERJESZTŐ a műszaki technikai panaszokat nem irányíthatja át a SZOLGÁLTATÓHOZ, illetve annak ügyfélszolgálatához.

A SZOLGÁLTATÓ felelőssége a műsorjel minősége tekintetében kizárólag a jelátadás helyéig terjed, ettől a ponttól – ideértve az átviteli láncban/rendszerben előforduló meghibásodásért - műsorkimaradásért, a jel minőség romlásért, stb. a felelősség a MŰSORTERJESZTŐT terheli mind az Előfizetővel, mind a SZOLGÁLTATÓVAL, illetve harmadik személyekkel szemben. A MŰSORTERJESZTŐ jogosult a műszaki ügyeletet alvállalkozó/közreműködő igénybe vételével is teljesíteni, az alvállalkozó magatartásáért a Ptk. szerinti közreműködőért való felelősség szerint tartozik felelősséggel.

A MŰSORTERJESZTŐ a MŰSORTERJESZTÉSI RENDSZER karbantartási munkáiról – amennyiben ezek a CSATORNA vételét, ideértve a jelminőséget is érinti -, a MŰSORTERJESZTŐ írásban legalább 15 nappal a SZOLGÁLTATÓT értesíteni köteles. A MŰSORTERJESZTŐ törekszik arra, hogy a karbantartást éjszaka 01:00 és 05:00 óra között végezze el.

2.13. Ha a CSATORNA a vonatkozó mellékletben foglalt lényegi jellemzőitől legalább 3 hónapon keresztül folyamatosan és jelentős mértékben eltér, és a MŰSORTERJESZTŐ a szerződésszerű teljesítésre irányuló írásbeli felszólításának a SZOLGÁLTATÓ általi kézhezvételétől számított 30 napon belül sem tér vissza, a MŰSORTERJESZTŐ jogosult a vonatkozó CSATORNA terjesztési, illetve ha az CSATORNÁRA nem lebontható, akkor a Kereskedelmi szerződés feltételeinek újratárgyalását írásban kezdeményezni. Ha a Feleknek a feltételek módosításában nem sikerül a tárgyalások megkezdésétől – amely kezdési időpont legkésőbb az írásbeli kezdeményezés dátumát követő 15 napon belül meg kell, hogy történjen - számított 30 napon belül megállapodni, a MŰSORTERJESZTŐ jogosult a tárgyalások eredménytelen lezárulásától számított 30 napon belül a MEGÁLLAPODÁST 90 napos felmondási idővel rendes felmondással felmondani és megszűnésig a szerződés szerinti programdíjat hiánytalanul megfizetni.

### **3. A MÉDIASZOLGÁLTATÓ/SZOLGÁLTATÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI**

3.1. A MÉDIASZOLGÁLTATÓ - amely saját hatáskörében és belátása szerint a CSATORNA joghatósága szerinti vonatkozó jogszabályok/médiaigazgatási szabályok keretei között határozza meg a CSATORNA műsorát/műsorrendjét - kizárólagos felelősséggel tartozik a CSATORNA műsoráért, illetve a műsorszámok összeállításáért, szerkesztéséért és tartalmáért.

3.2. A SZOLGÁLTATÓ jogosult évente egy alkalommal, a MŰSORTERJESZTŐ legalább 15 napos előzetes írásbeli értesítése mellett, a CSATORNA Előfizetőkre vonatkozó adatszolgáltatás valóságának és helyességének ellenőrzésére munkanapon, 09:00 óra és 16:00 óra között. Az ellenőrzést a SZOLGÁLTATÓ saját költségére, alkalmazottai és/vagy megbízottja útján teheti meg. Az ellenőrzésnél SZOLGÁLTATÓ (vagy megbízottja) jogosult a MŰSORTERJESZTŐ vonatkozó nyilvántartásaiba betekinteni, az adatairól tájékozódni, valamint adatszolgáltatást igényelhet a MŰSORTERJESZTŐ RENDSZEREK egyes szolgáltatási területeiről, fejjárműveiről, üzemeltetéseiről, vagy egyéb bontásban. Az ellenőrzés megállapításairól jegyzőkönyvet kell felvenni. A Felek rögzítik, hogy az ellenőrzés kizárólag a MŰSORTERJESZTŐI adatszolgáltatás ellenőrzésének céljából és azzal összefüggésben folytatható. Az ellenőrzés semmilyen körülmények között nem minősül a MŰSORTERJESZTŐ tekintetében pénzügyi és számviteli értelemben vett (cég)auditálásnak. A SZOLGÁLTATÓ (megbízottja) az ellenőrzés során nem jogosult a MŰSORTERJESZTŐNEK a CSATORNA Előfizető létszám adataival össze nem függő információihoz hozzájutni. A SZOLGÁLTATÓ az ellenőrzést megbízottja útján végzi el, akkor a megbízotttér a SZOLGÁLTATÓ a Ptk. szerinti közreműködőért való felelősség szerint felel. A MŰSORTERJESZTŐ jogosult a SZOLGÁLTATÓ ellenőrzéssel megbízott megbízottjának személyével kapcsolatban egyszer kifogást benyújtani a SZOLGÁLTATÓHOZ a megbízott személye tudomására jutásától számított 2 munkanapon belül. Ebben az esetben a SZOLGÁLTATÓ köteles más személyt megbízni az ellenőrzés végrehajtásával. A Felek megállapodnak, hogy a MŰSORTERJESZTŐ nem élhet a kifogás jogával, ha a SZOLGÁLTATÓ megbízottja a „Big 4” egyike.

3.3. Amennyiben az ellenőrzés során bármely elszámolási illetve fizetési periódusban együttesen legalább 3 %-ot meghaladó alulfizetés kerül megállapításra, úgy a hátralékos díjakon és késedelmi kamatokon túlmenően a MŰSORTERJESZTŐ köteles a vizsgálat/ellenőrzés igazolt és indokolt költségeit is megtéríteni a SZOLGÁLTATÓ részére, maximum azonban a MŰSORTERJESZTŐ által az ellenőrzést megelőző 3 hónap vonatkozásában együttesen kifizetett/esedékessé vált műsordíj összegével megegyező összeg mértékéig. Amennyiben az ellenőrzés túlfizetést állapít meg, úgy annak összegét a Felek helyesbítő számla útján rendezik.

#### **3.4. EPG**

3.4.1. A SZOLGÁLTATÓ vállalja, hogy a MŰSORTERJESZTŐ (vagy az általa megbízott társaságnak) a MŰSORTERJESZTŐ digitális MŰSORTERJESZTŐ RENDSZEREIN működtetett EPG szolgáltatáshoz biztosítja a CSATORNA műsorával kapcsolatos műsorinformációkat oly módon, hogy az általa működtetett és jelszóval védett hozzáférést biztosít a műsorváltogatás jogának fenntartása mellett. A hozzáférés, letöltés a MŰSORTERJESZTŐ (megbízottja) részére díjmentes.

Az EPG legalább az alábbi műsorinformációkat tartalmazza:

- műsorszám címe
- műsorszám kezdési ideje (év, hónap, nap, óra, perc)
- műsorszám (műfaja, hossza),
- (igény szerint) az adott joghatóság szerinti, a kiskorúak védelme szerinti kategória besorolás
- ha a műsorszám egy sorozat része, akkor ez a körülmény, valamint az epizód címe és rövid tartalma
- rövid leírás a műsorszám témájáról vagy tartalmáról
- egyéb lényeges információ a műsorszámról (pl. film esetében a főszereplők neve)

Az audiovizuális médiaszolgáltatás jellegéből adódóan a kezdési időpontokban csúszások, illetve a hosszban eltérések lehetségesek.

A SZOLGÁLTATÓ törekszik arra, hogy a műsorváltásról – amennyiben az előre látható – a MŰSORTERJESZTŐT (illetve a megbízottját) előre tájékoztassa írásban, de ennek elmulasztása a SZOLGÁLTATÓ részéről nem minősül szerződésszegésnek.

3.4.2. Az EPG-ben vagy a MŰSORTERJESZTŐ egyéb platformjain megjelenő műsorinformációkért a felelősség a MŰSORTERJESZTŐT terheli. A félreértések elkerülése végett a Felek rögzítik, hogy a nem magyar joghatóság alatt működő CSATORNA tekintetében a CSATORNA joghatósága szerinti ország médiaszabályai és a magyar szabályozás között mind a besorolás, mind a jelzésében vannak, illetve lehetnek eltérések.

3.4.3. A SZOLGÁLTATÓ az esetlegesen nála felmerülő műszaki-, technikai hibák észlelése és a MŰSORTERJESZTŐ általi a SZOLGÁLTATÓ érdekkörébe eső hibák bejelentésének fogadása és elhárítása érdekében a hét minden napján műszaki ügyeletet biztosít munkanapokon munkaidőben (09:00 -16:00 óra) személyhez kapcsolható módon, azon kívül elektronikus úton a Kereskedelmi szerződésben, illetve annak vonatkozó mellékletében írtak szerint. A SZOLGÁLTATÓ az ügyeletet közreműködő által is teljesíthető, felelőssége a Ptk. szerinti közreműködőkért való felelősségnek megfelelő.

3.5. A MÉDIASZOLGÁLTATÓ bármikor jogosult a CSATORNA azonosító/megkülönböztető jelét (szó- és ábrás védjegyét) megváltoztatni (átbrandelni) és erről a SZOLGÁLTATÓ útján köteles a MŰSORTERJESZTŐT a változást megelőzően legalább 30 nappal írásban tájékoztatni és az új jelzést/védjegyet megküldeni. Nincs ilyen kötelezettség, ha a csupán a CSATORNA védjegy valamely vizuális jellege/eleme módosul.

3.6. A MÉDIASZOLGÁLTATÓ jogosult a CSATORNA nevét is megváltoztatni. Ebben az esetben lehetőség szerint a változást megelőzően 30 nappal erről a MŰSORTERJESZTŐT írásban értesítenie kell. A CSATORNA nevének megváltoztatása esetén a SZOLGÁLTATÓ kötelezettséget vállal arra, hogy a névváltozásról a nyilvánosságot kellő mértékű promócióval tájékoztatja. Sem a CSATORNA védjegy változtatás, sem névváltozás nem ad alapot a MŰSORTERJESZTŐNEK a MEGÁLLAPODÁS ezen okok miatti megszüntetésére vagy akár újratárgyalásra.

3.7. Felek megállapodnak, hogy amennyiben bármelyikük tudomására jut, hogy a SZOLGÁLTATÓ hozzájárulása nélkül a CSATORNA jogsértő módon kódolatlanul elérhető, úgy erről haladéktalanul értesítik a másik Felet. A SZOLGÁLTATÓ vállalja továbbá, hogy haladéktalanul fellép a jogsértő kódolatlan elérhetőség megszüntetése érdekében és erről tájékoztatja a MŰSORTERJESZTŐT. Amennyiben a MŰSORTERJESZTŐ vonatkozó értesítése ellenére a SZOLGÁLTATÓ az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül nem kezdi meg az intézkedését a CSATORNA nem engedélyezett kódolatlan elérhetőségének megszüntetéséről, úgy a Felek jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak a műsordíj csökkentéséről arra az időtartamra, amíg ez a jogsértő állapot fennáll.

#### **4. A CSATORNA TERJESZTÉSE**

4.1. A SZOLGÁLTATÓ a CSATORNA műsorjelét digitálisan, a MEGÁLLAPODÁS (Kereskedelmi Szerződés) ide vonatkozó mellékletében foglalt jellemzők szerint és az ott meghatározott átviteli úton (optikai kábelon vagy a BIX-en keresztül) juttatja el a MŰSORTERJESZTŐHÖZ. Amennyiben a

SZOLGÁLTATÓ a CSATORNA műsorjelének eljuttatását alvállalkozó, közreműködő útján végzi el, az alvállalkozóért, közreműködőért úgy felel, mintha maga járna el.

4.2. A CSATORNA műsorjelének optikai kábel átvitelrel történő eljuttatása esetén a műsorjel átadás/átvétel, illetve teljesítési helye a BIX központ (Budapest, Victor Hugo utca 18-22.) megfelelő helysége. Műholdas átadás/átvétel, illetve teljesítés esetén a teljesítés helye a MŰSORTERJESZTŐ fejjállomásain lévő vevőantenna felülete. A SZOLGÁLTATÓ biztosítani köteles, hogy a CSATORNA műsorjelének minősége a teljesítés helyén valamennyi erre vonatkozó jogszabálynak, a vonatkozó iparági előírásoknak, szabványoknak és a 2. számú mellékletében foglalt követelményeknek megfeleljen.

4.3. A CSATORNA műsorjelének műholdas átvitelrel történő eljuttatása esetén a SZOLGÁLTATÓ a CSATORNA műsorjelének vételéhez szükséges SMART kártyából CSATORNÁKKÉNT és fejjállomásonként 1 db-ot biztosít azzal, hogy ezek a SZOLGÁLTATÓ tulajdonát képezik. A Smart kártya érvényessége és érvényesítése mindenkor a SZOLGÁLTATÓ felelőssége, illetve kötelessége.

4.4. A MŰSORTERJESZTŐ felelőssége a dekódolást biztosító vételi oldali eszközök vevőberendezések, míg a SZOLGÁLTATÓ felelőssége a Smart kártya adóoldali eszközökkel való megfelelő működésének biztosítása, amennyiben azok szoftveresen és/vagy hardveresen az adóoldali eszközökkel együttműködnek, vagy az adóoldali eszközöktől vezérelten, azoktól függően működnek. Ha szükségessé válik a Smart kártya kicserélése, akkor a SZOLGÁLTATÓ azt a MŰSORTERJESZTŐ számára – a módosítást legalább 30 nappal megelőzően – az azzal járó költség megtérítésének igényével biztosítja.

4.5. A SZOLGÁLTATÓ által biztosított ún. Smart kártya cserét igénylő meghibásodás esetén a SZOLGÁLTATÓ az új, működő kártyát a MŰSORTERJESZTŐVEL történő egyeztetésének megfelelő helyen és időpontban a lehető leghamarabb köteles biztosítani. Amennyiben a meghibásodott kártya kicserélését a MŰSORTERJESZTŐ szakszerűtlen használata tette szükségessé, úgy a cserével kapcsolatos kártyánként 15.000 Ft + Áfa összeget és az egyéb a cserével felmerült számlával igazolt költséget a MŰSORTERJESZTŐ viseli. Minden egyéb esetben a cserét a SZOLGÁLTATÓ díjmentesen hajtja végre. Ha a kártya hibája nem a MŰSORTERJESZTŐ szakszerűtlen használata következtében keletkezett és azt a SZOLGÁLTATÓ 15 (tizenöt) munkanapon belül nem cseréli ki a meghibásodás bejelentésének időpontjától, akkor a működő kártya 15 munkanapon túli átvételéig terjedő időszak tekintetében a MŰSORTERJESZTŐ jogosult a tárgyhavi a műsordíj csökkentésére a CSATORNA műsorjelének vételi lehetőségének hiányára terjedő időszakkal arányosan.

4.6. A MŰSORTERJESZTŐ a MEGÁLLAPODÁS bármely okból történő megszűnését követő 3 munkanapon belül köteles a Smart kártyát a SZOLGÁLTATÓ részére a rendeltetésszerű használatból fakadó esetleges váltásokon túlmenően sértetlen, működőképes állapotban visszajuttatni. Ennek elmulasztása esetén a mulasztás miatti kárért – ide értve a sérülés miatti kárt is – a MŰSORTERJESZTŐ tartozik felelősséggel. A vissza nem küldött kártyáért a SZOLGÁLTATÓ 15.000 Ft + Áfa összeget számláz a MŰSORTERJESZTŐNEK.

4.7. A SZOLGÁLTATÓ a MEGÁLLAPODÁS hatálya alatt a CSATORNA műsorjelének továbbítása körében áttérhet más műholdra és/vagy más átviteli vagy jelkódolási rendszerre a MŰSORTERJESZTŐ erről történő műholdváltás esetén legalább 60 nappal, jelkódolási változásnál legalább 60 nappal megelőző írásbeli értesítése mellett, továbbá köteles a régi és új műholdon, illetve átviteli rendszeren 30 napig párhuzamosan biztosítani a szolgáltatást, azaz a műsorjel átvitelt.

4.8. Abban az esetben, ha a fenti bármely, a SZOLGÁLTATÓ érdekkörében történő változás vagy a műsorjel továbbítása vagy jellemzői körében bekövetkező egyéb változás következtében a MŰSORTERJESZTŐNEK a CSATORNA műsorjele további vételéhez illetve terjesztéséhez elengedhetetlenül és igazoltan szükséges berendezések illetve eszközök beszerzése és azok üzembe helyezése miatt költségei merülnének fel, a SZOLGÁLTATÓ köteles ezen költségeket a MŰSORTERJESZTŐNEK számla ellenében megtéríteni oly módon, hogy ezen költségekről a MŰSORTERJESZTŐ előzetesen a SZOLGÁLTATÓVAL egyeztet. MŰSORTERJESZTŐ köteles a felmerülő költségeire vonatkozó részletes számítást a SZOLGÁLTATÓVAL a SZOLGÁLTATÓ értesítése kézhezvételét követő 15 napon belül írásban megküldeni. Amennyiben a SZOLGÁLTATÓ ezen költségek összegét vitatja úgy a SZOLGÁLTATÓVAL e körben a MŰSORTERJESZTŐ egyeztetni köteles. A SZOLGÁLTATÓ jogosult arra, hogy saját költségén szerezze be eszközöket.



## 5. PROGRAM-, ILLETVE MŰSORDÍJ

5.1. A MŰSORTERJESZTŐ a CSATORNA terjesztésének MEGÁLLAPODÁS szerinti engedélyezéséért a SZOLGÁLTATÓ részére műsordíjat köteles fizetni bármilyen beszámítás, levonás vagy egyéb igény érvényesítése nélkül. A műsordíj/műsordíjak úgy lettek megállapítva, hogy abban már figyelembe vételre került a MŰSORTERJESZTŐ által esetlegesen nyújtott, a CSATORNÁK Előfizetőhöz történő eljuttatása átviteli szolgáltatásainak az értéke. A MŰSORTERJESZTŐ bármilyen jellegű átviteli szolgáltatására díjat, költséget vagy más természetű ellenszolgáltatást/ellenértéket nem számíthat fel és ennek felszámításáról kifejezetten lemond.

5.2. A műsordíj megállapítása történhet a MŰSORTERJESZTŐ választása szerint, illetve a Felek megállapodása alapján (i) CSATORNÁNKÉNT „a la carte” alapon (listaáron), (ii) CSATORNA CSOMAGOK és ezen belül a CSATORNÁK műsorcsomag elhelyezés vállalása mellett, amely – ahogy az „a la carte” műsordíjak – szintén CPS (egyéni Előfizető)/CSATORNA/HÓ) alapúak, azonban az egyes Csatornák lista-árához képest kedvezményekkel kerülnek meghatározásra. Az egyes csatornák fejében fizetendő, a Felek által kialakított programdíj mértékét befolyásolhatják egyéb üzleti tényezők is (így pl: a Megállapodás időtartama, a Felek közötti korábbi együttműködés tapasztalatai, az egyes csatornák csomagelhelyezése, egyéb a Felek által egymásnak kölcsönösen nyújtott szolgáltatások, stb.)

5.3. A Felek tárgyalásai eredményeként meghatározott műsordíjat és annak fizetési feltételeit a Kereskedelmi Szerződés tartalmazza.

5.4. A MŰSORTERJESZTŐ minden tárgyhónapot követő hónap 10 napjáig elektronikus úton Előfizetői jelentést köteles küldeni külön-külön Csatornánként és fejjelmonkénti, platformonkénti, továbbá eszközönkénti és külön – amennyiben ilyen van - kereskedelmi/értékesítési-üzleti modellenkénti/rendszerenkénti bontásban. Az előfizetési jelentés minta a MEGÁLLAPODÁS 4. számú melléklete. Amennyiben a MŰSORTERJESZTŐ az Előfizetői jelentést határidőben nem küldi el, és azt a SZOLGÁLTATÓ felszólítása ellenére a MŰSORTERJESZTŐ ezt nem pótolja 5 munkanapon belül, akkor a SZOLGÁLTATÓ jogosult a számlát az előző tárgyhavi Előfizetői jelentés alapján kiállítani az utólagos korrekció jogának fenntartása mellett.

5.5. Nem jár műsordíj a vis maiornak nem minősülő adáshiba, adáskimaradás időszakára, ha ennek időtartama legalább 24 órán keresztül folyamatosan fennáll és erről – a hibajelenség jelentkezéséről és megszűnéséről – a MŰSORTERJESZTŐ a SZOLGÁLTATÓT haladéktalanul, írásban értesíti és azt a SZOLGÁLTATÓ felhívására, megfelelően igazolja.

5.6. A MŰSORTERJESZTŐ kötelezettsége és felelőssége, hogy az adott CSATORNA egyidejű továbbközvetítése (azaz az Sztj 28.§ (2) és (3) bekezdése szerinti felhasználásokra), továbbá egyéb - a szerzői jogi törvény alapján nem a MÉDIASZOLGÁLTATÓT, hanem a MŰSORTERJESZTŐT terhelő - a szerződésben engedélyezett felhasználásokra vonatkozó valamennyi engedélyt megszerezze és az ilyen jellegű felhasználás fejében fizetendő jogdíjat a közös jogkezelők (ide értve az önkéntes, kötelező, kiterjesztett, független, vagy más jellegű közös jogkezelőt) felé megfizesse.

Amennyiben a MŰSORTERJESZTŐ részére adott engedély a szállodai terjesztésre/egyéb nyilvános előadásnak minősülő felhasználásra kiterjed, úgy a műsorfolyamban lévő azon tartalmak vonatkozásában, amelyre a Szolgáltató a nyilvános előadási joggal nem rendelkezik, a MŰSORTERJESZTŐ köteles a Végfelhasználóval úgy szerződni, hogy az erre vonatkozó esetleges engedélyt a – fenti bármely - közös jogkezelőtől, jogosultaktól a nyilvános előadást a közönség (vendégek, nézők, nyilvánosság) számára biztosító szervezet köteles beszerezni és az ezzel járó jogdíjat is megfizetni. Erre vonatkozóan a MÉDIASZOLGÁLTATÓ, a Szolgáltató semmilyen felelőséget nem vállal.

5.7. A Programdíjat a MŰSORTERJESZTŐ a jogkezelőknek fizetett jogdíjakkal és költségekkel nem csökkentheti, az ilyen jellegű költségek áthárítására vagy annak megtérítésére nem jogosult.

5.8. A Felek megállapodnak, hogy a CSATORNA, illetve az azt tartalmazó műsorcsomag népszerűsítése érdekében a MŰSORTERJESZTŐ írásban kérheti a SZOLGÁLTATÓTÓL hozzájárulását ahhoz, hogy a CSATORNÁT valamennyi Előfizetője számára elérhetővé tegye. ún. „kódolatlan napok” marketingakció keretében. Ezt a SZOLGÁLTATÓ évente maximum 30 napra engedélyezi azzal, hogy ez nem érinti a MŰSORTERJESZTŐ műsordíj fizetési kötelezettségét. Ezt a jogosultságot a SZOLGÁLTATÓ más (harmadik személyű) MŰSORTERJESZTŐNEK is biztosíthatja.

## 6. A MEGÁLLAPODÁS IDŐTARTAMA, MEGSZÚNÉSE ÉS MEGSZÜNTETÉSE

6.1. A MEGÁLLAPODÁS a Kereskedelmi szerződésben rögzített időponttal lép hatályba és az ott rögzített időpontig hatályos. A Megállapodást, ezen időpontot megelőzően csak a Megállapodásban (a jelen ÁSZF, illetve Kereskedelmi Szerződésben) meghatározott esetekben lehet megszüntetni, illetve felmondani.

MEGÁLLAPODÁS megszűnik, illetve megszüntethető:

6.1.1 annak határozott időtartamának lejártával, vagy a CSATORNA(ÁK) megszűnésével,

6.1.2 a Felek közös megegyezésével,

6.1.3 a Kereskedelmi szerződés és az ÁSZF szerinti megszűnési okokkal,

bármely Fél súlyos szerződésszegése esetében, a másik Fél általi azonnali hatályú felmondásával, ha a szerződést szegő Fél a szerződésszegését – amennyiben az orvosolható – erre irányuló írásbeli felszólítás ellenére 8 napon belül sem orvosolja.

6.1.4 vis maior esetén, ha annak időtartama a 30 napot meghaladja.

6.2. Amennyiben a megszűnési ok csak valamely CSATORNA/CSATORNÁK tekintetében áll fenn, úgy annak jogkövetkezményeiről a felek a Kereskedelmi szerződésben rendelkeznek.

6.3. Súlyos szerződésszegésnek minősül

6.3.1 SZOLGÁLTATÓ részéről:

- (i) CSATORNA műsora, a műsorjele szolgáltatási kötelezettségének neki felróható okból történő elmulasztása 48 órán keresztül folyamatosan, vagy 168 órán belül 2 alkalommal, alkalmanként legalább 240 percet meghaladó mértékben;
- (ii) a CSATORNA Kereskedelmi Szerződés, illetve melléklet szerinti minimálisan vállalt műsoridejének több mint 30%-kal történő csökkentése naptári havi átlagában, ha a MŰSORTERJESZTŐ írásbeli felszólítása ellenére ez a következő hónap átlagában nem kerül korrigálásra;
- (iii) minden olyan egyéb magatartás, amelyet MEGÁLLAPODÁS (az ÁSZF és a Kereskedelmi Szerződés) súlyos szerződésszegésnek minősít.

6.3.2 MŰSORTERJESZTŐ részéről különösen, de nem kizárólagosan:

- (i) bármely, a MŰSORTERJESZTŐ elszámolási kötelezettségével összefüggő rendelkezés megsértése, ide értve az elszámolási jelentés küldésének több mint 2 alkalommal/tárgyév történő elmulasztása vagy több mint 15 napos késedelve, ha a mulasztást/késedelmet az ide vonatkozó írásbeli felszólításban meghatározott időpontig nem pótolja/orvosolja;
- (ii) bármely, a MŰSORTERJESZTŐ fizetési kötelezettségével összefüggő rendelkezés megsértése, különösen ha a MŰSORTERJESZTŐ a szerződésszegést a SZOLGÁLTATÓ írásbeli felszólítását követő 8 napon belül sem orvosolja és ezen határidőn belül a tartozását nem egyenlíti ki,
- (iii) a MEGÁLLAPODÁS szerint biztosított felhasználási jogok túllépése, nem engedélyezett felhasználási jogok gyakorlása és/vagy az Előfizető vagy bármely személy erre való feljogosítása,
- (iv) a CSATORNA hagyományos műsorterjesztési rendszerű Területén kívüli elérhetővé tétele (ide nem értve a digitális szolgáltatások tekintetében EU általi online szolgáltatások és tartalmak határokon keresztül hordozhatóságáról és hozzáférhetőségről szóló szabályozás szerinti Területen kívüli elérhetővé tételét),
- (v) a MEGÁLLAPODÁSBAN a MŰSORTERJESZTŐ súlyos szerződésszegésnek minősített egyéb magatartása.

6.3.3 Mindkét Fél részéről:

- (i) a titoktartási rendelkezések megsértése,

6.4. Amennyiben a bíróság bármelyik Fél ellen jogerősen csőd- vagy felszámolási eljárást rendel el, úgy erre hivatkozással a másik Fél jogosult a MEGÁLLAPODÁST azonnali hatállyal felmondani.

6.5. Felek megállapodnak, hogy valamennyi, a MEGÁLLAPODÁS megszűnésével, megszüntetésével kapcsolatos jognyilatkozatukat írásban, indoklással ellátva kötelesek megtenni és tértivevényes küldeményként megküldeni a másik Fél részére.

6.6. Amennyiben MEGÁLLAPODÁS bármely okból megszűnik, Felek a megszűnés időpontjától számított 30 napon belül a MEGÁLLAPODÁS és a Ptk. ide vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően a MEGÁLLAPODÁS rendelkezéseinek értelemszerű alkalmazása mellett, a rendelkezések céljaira figyelemmel - egymással elszámolni kötelesek.

6.7. A Felek megállapítják, hogy nem jelent szerződésszegést és nem minősül a MEGÁLLAPODÁS megszüntetési okának a MÉDIASZOLGÁLTATÓ részéről az adott CSATORNA licenzének – így az adott Csatornára vonatkozóan a jelen szerződésnek - bármely Európai Unió tagállamában letelepedett gazdasági társaságnak történő bármilyen jellegű átruházása, vagy az, hogy a szerződésbe ilyen jellegű harmadik fél lépjen be, a Kereskedelmi szerződés ide vonatkozó rendelkezéseiben foglalt feltételek mellett.

6.8. A MÉDIASZOLGÁLTATÓ jogosult egyoldalúan a CSATORNA(ÁK) felfüggesztésére a MŰSORTERJESZTŐNEK három (3) munkanappal korábban megküldött értesítését követően, azaz jogosult a jel letiltására, amennyiben a MŰSORTERJESZTŐ súlyos szerződésszegést követ el, vagy a díjakat határidőn belül nem fizeti meg. A súlyos szerződésszegés orvoslása esetén a szerződésszegés orvoslásáról való értesülést követő 24 órán belül a MÉDIASZOLGÁLTATÓ a jelet újból szolgáltatja MŰSORTERJESZTŐ részére. A jel letiltása és a szolgáltatás felfüggesztése ellenére MŰSORTERJESZTŐ díj fizetésére a felfüggesztés teljes időtartamára változatlanul köteles.

## **7. FELEK JOGNYILATKOZATAI**

7.1. SZOLGÁLTATÓ kijelenti és szavatolja, hogy

7.1.1. a MÉDIASZOLGÁLTATÓ rendelkezik a MEGÁLLAPODÁS, illetve az abban rögzített feltételek szerinti – nem a fentiek szerint is részletezett, a MŰSORTERJESZTŐ vagy más harmadik személy felhasználó érdekkörébe tartozó - felhasználási jogok engedélyezéséhez szükséges valamennyi jelen szerződés alapján releváns szerződéses jogviszonnyal, illetve hatósági és egyéb engedéllyel. A jogszabályban előírt bejelentési, közzétételi kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tett, tevékenysége az irányadó és a mindenkor – CSATORNA és felette joghatósággal rendelkező ország - hatályos médiaigazgatási jogszabályi előírásoknak maradéktalanul megfelel;

7.1.2. az általa, illetve alvállalkozója, közreműködője által a MŰSORTERJESZTŐNEK eljuttatott műsorjel valamennyi jogszabályi követelménynek, szabványnak és a Felek által előírt követelménynek megfelel,

7.1.3 MEGÁLLAPODÁS megkötése és szerződésszerű teljesítése más harmadik személy jogát, jogos érdekét nem sérti és/vagy veszélyezteti,

7.2. A MŰSORTERJESZTŐ kijelenti, hogy

7.2.1. rendelkezik a MEGÁLLAPODÁS szerinti műsorterjesztéshez szükséges valamennyi hatósági és egyéb engedéllyel, jogszabályban előírt bejelentési, közzétételi kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tett, műsorterjesztéssel kapcsolatos tevékenysége a mindenkor hatályos jogszabályi előírásoknak maradéktalanul megfelel,

7.2.2. MEGÁLLAPODÁS megkötése és szerződésszerű teljesítése más harmadik személy jogát, jogos érdekét nem sérti és/vagy veszélyezteti.

## **8. MARKETING**

8.1. MŰSORTERJESZTŐ vállalja, hogy a SZOLGÁLTATÓVAL és a CSATORNÁVAL kapcsolatos bármely marketing és hirdetési tevékenysége során a SZOLGÁLTATÓ/CSATORNA jó hírnevének sérelme nélkül és a SZOLGÁLTATÓ iránymutatásának megfelelően jár el, ennek keretében valamennyi a SZOLGÁLTATÓT/CSATORNÁT is feltüntető/megjelenítő hirdetés lay-out-ját, illetve marketingakció tervét a SZOLGÁLTATÓVAL el kell előzetesen írásban fogadtatnia. Csak az előzetesen írásban elfogadott hirdetés, marketing akció, közlés hozható nyilvánosságra. Ez a rendelkezés a SZOLGÁLTATÓ által a MŰSORTERJESZTŐVEL kapcsolatos marketing és hirdetési tevékenységére is alkalmazandó.

8.2. A Felek megállapodtak, hogy a jelen MEGÁLLAPODÁSSAL kapcsolatosan a másik Félre is vonatkozó sajtónyilatkozatot csak a másik Fél előzetes jóváhagyásával tesznek.

8.3. A fenti rendelkezések megsértése súlyos szerződésszegés.

## **9. VÉDJEGYHEZ FÜZŐDŐ JOGOSULTSÁGOK**

9.1. A SZOLGÁLTATÓ hozzájárul ahhoz, hogy a CSATORNA ide vonatkozó 1. számú melléklete szerinti védjegy(e)it a MŰSORTERJESZTŐ műsorterjesztési szolgáltatásai keretében a CSATORNA elérhetősége, terjesztése, ismertetése, reklámozása céljából a SZOLGÁLTATÓVAL egyeztetett módon és az egyeztetett médiumban változtatás nélkül felhasználja, kizárólag azonban az ehhez feltétlenül szükséges mértékben és módon. A CSATORNA MŰSORTERJESZTŐ honlapjain az elosztáson kívüli felhasználásokra az előző 9. pont és alpontjai az irányadók.

9.2. A SZOLGÁLTATÓ szavatolja, hogy jogosult a jelen fejezetben szabályozott használati jog engedésére, ugyanakkor minden olyan jogot fenntart magának, amelyhez nem járult kifejezetten hozzá.

9.3. A MŰSORTERJESZTŐ is hozzájárul ahhoz, hogy a SZOLGÁLTATÓ azon hirdetéseiben, amelyek a CSATORNA elosztásának, terjesztésének platformjait népszerűsíti a MŰSORTERJESZTŐ ide vonatkozó melléklet szerinti védjegyeit, illetve a szövegdjegyét használja, az azokban történő bármilyen változtatás nélkül. A SZOLGÁLTATÓ azonban erre csak a CSATORNA elérhetőségi körének (tehát, hogy mely MŰSORTERJESZTŐKNÉL illetve mely platformokon hozzáférhető a CSATORNA) népszerűsítése, reklámozása során, illetve annak érdekében jogosult. Minden ezt meghaladó hirdetésben, marketing akcióban a SZOLGÁLTATÓ köteles ezek lay-out-ját a nyilvánosságra hozatal előtt a MŰSORTERJESZTŐNEK jóváhagyás céljából bemutatni, csak ez hozható nyilvánosságra.

9.4. A védjegyváltoztatásra – értelemszerűen – a MŰSORTERJESZTŐ is saját belátása szerint bármikor jogosult. A védjegy változtatásról a SZOLGÁLTATÓT a MŰSORTERJESZTŐ írásban tájékoztatja az új védjegy megküldésével.

## **10. RENDSZERBŐVÍTÉS, ELADÁS, EGYÉB AKVIZÍCIÓ**

Rendszerbővítés (új fejállomás/hálózat létesítése, illetve kiépítése, megvásárlása hálózatbérlet, használat), illetve másik MŰSORTERJESZTŐ vállalkozással történő egyesülés vagy akvizíció (rendszereladás, tulajdonszerzés a másik társaságban) esetére a Kereskedelmi szerződésben foglaltak az irányadók.

## **11. KÁRTÉRÍTÉS, VIS MAIOR**

11.1. Felek kártérítési kötelezettsége vonatkozásában a Ptk. vonatkozó rendelkezései megfelelően irányadók.

11.2. Vis maiornak minősülő műszaki- és adáshiba, illetve médiaszolgáltatás vagy műsorterjesztés szüneteltetés miatt a Felek kártérítési kötelezettséget nem vállalnak. A vis maior olyan természeti, vagy emberi hatás, amelynek következményei a technikai fejlettség adott szintjén nem háríthatók el, azaz adott Fél érdekkörén kívül fellépő okból adódik. Ezek (többek között, de nem kizárólagosan): földrengés, villámcsapás, vihar, árvíz, elemi kár, természeti esemény, illetve háború, forradalom, terrorcselekmények, általános sztrájk, továbbá közmű, műhold vagy távközlési hálózati hiba, hatósági intézkedés, irányadó jogszabályok MEGÁLLAPODÁS teljesítését akadályozó, vagy korlátozó lényeges módosulása.

## **12. TITOKTARTÁS**

Felek a MEGÁLLAPODÁS tartalmát és valamennyi a saját, illetve a másik Fél jogosultságaival, kötelezettségeivel összefüggő, a MEGÁLLAPODÁS teljesítése során vagy azzal kapcsolatban a Fél tudomására jutott vagy hozott tény, adatot, műszaki, jogi, üzleti avagy gazdasági információt, dokumentumot szigorúan bizalmasan, üzleti titokként kötelesek megőrizni és kezelni, azt csak – jogszabályi kötelezettség kivételével – a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával hozhatják harmadik személy tudomására vagy nyilvánosságra. Amennyiben pedig jogszabályi kötelezettség alapján köteles bármely Fél a másik Fél üzleti titkát, rá vonatkozó bizalmas információt ki- vagy átadni, előzetesen köteles erről a másik Felet értesíteni, és vele mindenben együttműködni. A Felek a velük munkaviszonyban, tagsági viszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban állók, megbízottjaik, vagy bármely egyéb jogcímen nevükben eljárók magatartásáért - ideértve a jelen pont szerinti titoktartási kötelezettséget is - úgy felelnek, mintha maguk jártak volna el. A titoktartási kötelezettség időbeli korlátozás nélkül terheli a Feleket. A jelen pont vonatkozásában nem minősülnek

harmadik félnek a Felekkel kapcsolt jogviszonyban lévő vállalkozások, továbbá a Felek professzionális tanácsadói.

A titoktartási kötelezettség a Feleket a MEGÁLLAPODÁS bármely okból történő megszűnését követően határozatlan időtartamban köti, és ez alatt is érvényesíthetők a titoktartási kötelezettség megsértése miatti jelen MEGÁLLAPODÁS szerinti kötbér, illetve polgári- és büntetőjogi jogkövetkezmények.

### **13. VEGYES RENDELKEZÉSEK**

13.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Felek egyike sem jogosult a MEGÁLLAPODÁST, illetve a MEGÁLLAPODÁSBÓL eredő jogait és kötelezettségeit harmadik személyre engedményezni, illetve átruházni, kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásával, ide nem értve azon eseteket, amelyeket a Kereskedelmi szerződés kifejezetten rögzít.

13.2. A Feleket egymással szemben haladéktalan írásbeli értesítési kötelezettség terheli abban az esetben, ha cégadataiban (ideértve a társasági formát, tulajdoni viszonyait, valamint az irányításában) változás áll be.

13.3. Felek megállapodnak, hogy a MEGÁLLAPODÁS módosítására csak írásban, a Felek egyező akaratával, akaratából kerülhet sor. Felek megállapodnak, hogy a MEGÁLLAPODÁSSAL kapcsolatos valamennyi jognyilatkozatot csak írásban (e-mailen, ajánlott postai küldeményként) tehetik meg a Kereskedelmi Szerződés ide vonatkozó mellékletében foglalt általános kapcsolattartók értesítési címeire.

13.4. A Felek jogosultak más kapcsolattartó személyek, illetve elérhetőségek kijelölésére, de ez esetben az érintett Fél köteles a kapcsolattartó személyében vagy elérhetőségében beállt változást haladéktalanul közölni a másik Félnek címzett, egyoldalú írásos nyilatkozattal. A változás bejelentésének elmaradásából, vagy késedelmes megtételéből eredő kár a nyilatkozatra köteles Felet terheli.

13.5. A MEGÁLLAPODÁS vonatkozásában megérkezettnek, illetve kézbesítettnek akkor tekintendő a nyilatkozat, ha az

- személyes kézbesítés útján történik, amikor a másik Fél aláírásával igazoltan átvette, vagy az átvételt igazolhatóan megtagadta;
- postai úton történik, amikor a címzett Fél átvette;
- elektronikus úton történik, amikor a másik Fél számára hozzáférhetővé válik munkanaponként, munkaidőben, egyébként a következő munkanap 9:00 óra

13.6. Felek rögzítik, hogy amennyiben a jelen ÁSZF és a Kereskedelmi Szerződés egymásnak ellentmondó rendelkezést tartalmaz, akkor a Kereskedelmi Szerződésben foglaltak az irányadók.

13.7. Felek rögzítik, hogy szerződéses akaratukat kizárólag a MEGÁLLAPODÁS tartalmazza, ennek megfelelően minden korábbi, e tárgyban tett jognyilatkozatuk és megállapodásuk – akár szóbeli, akár írásbeli – a MEGÁLLAPODÁS hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti, illetve megszűnik. Felek kifejezetten megállapodnak továbbá, hogy nem válik a jelen MEGÁLLAPODÁS részévé semmilyen olyan, a Felek jogaira, illetve kötelezettségeire vonatkozó feltétel, amelyet a jelen MEGÁLLAPODÁS nem tartalmaz. Kifejezetten nem válik a jelen MEGÁLLAPODÁS részévé továbbá semmilyen olyan szokás, amelynek alkalmazásában a Felek esetleg korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, és olyan korábbi gyakorlat, amelyet egymás között kialakítottak, kivéve, ha a Felek erről írásban egyezőleg így rendelkeztek. Nem válik továbbá a jelen MEGÁLLAPODÁS tartalmává semmilyen, a jelen MEGÁLLAPODÁS által érintett üzletágban a hasonló jellegű szerződések alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

13.8. Felek rögzítik, hogy a MEGÁLLAPODÁSRA és egymás közötti jogviszonyukra irányadó jog a magyar és a MEGÁLLAPODÁSBAN nem rögzített kérdésekben Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Mttv, a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései megfelelően irányadók. A nem magyar joghatóság alatti CSATORNÁKRA a felettük joghatósággal rendelkező állam/ország vonatkozó médiaigazgatási szabályai az irányadó.

13.9. Bármely a szerződéssel, annak teljesítésével kapcsolatos adatkezelés az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) (a továbbiakban GDPR) rendelkezéseivel összhangban kerül megvalósításra.

Tekintettel az ÁSZF bevezetőjében és a Kereskedelmi szerződés vonatkozó rendelkezésében foglaltakra MEGÁLLAPODÁST a TV2 Zrt. mint a TV2 MÉDIASZOLGÁLTATÓJA és a többi CSATORNA MÉDIASZOLGÁLTATÓJA teljesítési segédje és ezen MÉDIASZOLGÁLTATÓ nevében és képviselőjében is a TV2 Zrt. cégjegyzésre jogosult képviselői írják alá.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Csatornák védjegyei, lényegi ismérvei, licenc megnevezések
2. számú melléklet: Csatornák műsorjelének átadási helye
3. számú melléklet: Intézményi Előfizetők műsordíjának számítási módja
4. számú melléklet: Előfizetői jelentési forma

**1.számú melléklet: Csatornák védjegyei,lényegi ismérvei,licenc megnevezések**

<b>CSATORNA</b>	<b>JELLEG</b>	<b>MŰSORIDŐ</b>	<b>TXT FELIRATOZÁS</b>	<b>HD</b>	<b>JOGHATÓSÁG</b>	<b>LICENC SZÁM</b>
<b>SUPERTV2</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	IGEN	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 330
<b>MOZI+</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	IGEN	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 328
<b>PRIME</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	IGEN	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 329
<b>LiChi TV</b>	TEMATIKUS GASZTRO CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 324
<b>KIWI TV</b>	MESE CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 327
<b>HUMOR+</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 332
<b>IZAURA TV</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 325
<b>ZENEbutik</b>	ZENEI CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 331
<b>FEM3</b>	TEMATIKUS NŐI ÉLETMÓD CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	NEM	CNA (ROMÁNIA)	S-TV 326.1
<b>SPÍLER 1 TV</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	IGEN	CNA(ROMÁNIA)	S-TV 380
<b>SPÍLER2 TV</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	IGEN	CNA(ROMÁNIA)	S-TV 381
<b>MOZIVERZUM</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	IGEN	CNA(ROMÁNIA)	S-TV 374
<b>JOCKY TV</b>	ÁLTALÁNOS SZÓRAKOZTATÓ CSATORNA	MIN 20 ÓRA/NAP	NEM	-	CNA(ROMÁNIA)	S-TV 390

## 2.számú melléklet: Csatornák műsorjelének átadási helye

### BIX csatlakozás paraméterei SD és HD csatornákra

- Csatlakozási cím: BIX, Budapest, Victor Hugo utca 18-22., földszinti SZTAKI/UPC szerverszoba, UPC Box.
- Átadási interfész:
  - i. Cisco switchek, 100BASE-T, 1000BASE-T interfész, vagy transceiver,
  - ii. Fast Ethernet vagy Gigabit Ethernet támogatott,
  - iii. Az átadás történhet 802.1Q trunkon bekapcsolt BPDU filter mellett, illetve switchporton,
  - iv. A redundáns átadás is megvalósítható,
  - v. Az esetlegesen szükséges kábelezést a csatlakozni kívánó partner rendeli meg,
- Stream paraméterek:
  - i. MPEG2 transport stream (preferáltan MPTS),
  - ii. IP multicast IGMP routing nélkül, layer2-ben átadva,
  - iii. SD átadás esetén 8Mbit CBR 720x576 50i MPEG2 videó, HD átadás esetén 12Mbit CBR 1920x1080 50i MPEG4 videó
  - iv. 256 kbps MPEG1 Layer2 audio
- Audio és teletext paraméterek:
  - i. A TV2 csatorna esetén két sztereó hangsáv (magyar és eredeti nyelv), a többi csatorna esetén egy magyar sztereó hangsáv kerül átadásra
  - ii. A TV2 csatorna esetén teletext szolgáltatás is átadásra kerül
  - iii. A Prime és a TV2 csatorna esetén teletext alapú feliratozás is átadásra kerül



### **3.számú melléklet:** Intézményi Előfizetők műsordíjának számítási módja

Intézményi Előfizető (Költségvetési Előfizető, Közületi Előfizető és a Szállodai Előfizető):

Költségvetési Előfizetők, Közületi Előfizetők, szállodai Előfizetők és egyéb vételi helyek meghatározása:

a) Költségvetési Előfizető: bármely olyan szervezet, amely részben, vagy egészben az állam és/vagy annak szervei, intézményei által finanszírozott és közfeladatokat lát el (többek között ideértve az önkormányzatokat, iskolákat, kórházakat, óvodákat, öregek napközi otthonait és a börtönöket), amely jogosult a Műsort tartalmazó programcsomag vételére a Szolgáltatóval kötött Előfizetői szerződés alapján.

b) Közületi Előfizető: bármely olyan gazdálkodó szervezet, üzleti egység, vagy más szervezetet (a Költségvetési Előfizetőn és a Szállodai Előfizetőn kívül), amelynél a Műsor vételére alkalmas vevőkészülékek vannak elhelyezve, és amely jogosult a Műsort tartalmazó programcsomag vételére a Szolgáltatóval kötött előfizetési szerződés alapján.

c) Szállodai Előfizető: bármely olyan gazdálkodó szervezet, amely – üzleti célból, vendéglátó ipari (szállodai) szolgáltatást nyújt (többek között ideértve hoteleket, moteleket, panziókat, és bármilyen más olyan szálláshelyeket, amely nem magánlakás) és amely jogosult a Szolgáltatóval kötött szerződése alapján a Műsort tartalmazó programcsomag vételére jogosult több vételi végponton is:

- Férőhely: a szállodai Előfizető által – az alaptevékenységi körével összefüggően – értékesíthető szobák száma.

A fenti 1.a) és 1.c) pontok vonatkozásában a műsor terjesztésére nyilvános előadás (pl. közös helységek, rendezvények helyszínei, bárók) keretében Szolgáltató nem jogosult.

Programdíj számítási módja intézményi Előfizető esetén

Médiaszolgáltatás programdíja Intézményi Előfizetői után:

- Költségvetési Előfizető: vételi helyek száma szorozva (x) az Egyéni Előfizetők Programdíj mértékével szorozva (x) 0,5-el.
- Közületi Előfizető: vételi helyek száma szorozva (x) az Egyéni Előfizetők Programdíj mértékével szorozva (x) 1,5-el.
- Szállodai/Szálláshelyi Előfizető: vételi helyek száma szorozva (x) 0,7-el, szorozva (x) az Egyéni Előfizetők Programdíj mértékével x 2-vel

A Programdíjak az ÁFA-t nem tartalmazzák!

A szállodai Előfizető esetében fizetendő felhasználási díj, a szállodai Előfizető által nyilvánosan meghirdetett üzemeltetés időtartamára értendő.

